

**ZPRÁVA****o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro železnice za rozpočtový rok 2009, spolu s odpověďmi agentury**

(2010/C 338/18)

**OBSAH**

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD .....	1–2	104
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI .....	3–12	104
PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ .....	13–17	105
Tabulka .....		106
<b>Odpovědi agentury</b> .....		107

## ÚVOD

1. Evropská agentura pro železnice (dále jen „agentura“), se sídlem v Lille-Valenciennes, byla zřízena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004 ze dne 29. dubna 2004<sup>(1)</sup>. Cílem agentury je zvyšovat úroveň interoperability železničních systémů a vypracovávat společný přístup k bezpečnosti, a tak přispívat k lepšímu konkurenčnímu postavení železničního sektoru a vysoké úrovni bezpečnosti<sup>(2)</sup>.

2. Rozpočet agentury na rok 2009 činil 21,0 milionů EUR oproti 18,0 milionům EUR v předcházejícím roce. Ke konci roku měla agentura 127 zaměstnanců oproti 113 v předcházejícím roce.

### PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. V souladu s čl. 287 odst. 1 druhým pododstavcem Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky<sup>(3)</sup> agentury, jež obsahuje finanční výkazy<sup>(4)</sup> a zprávy o plnění rozpočtu<sup>(5)</sup> za rozpočtový rok 2009, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

4. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002<sup>(6)</sup>.

### Odpovědnost ředitele

5. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy agentury a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků<sup>(7)</sup>. Ředitel odpovídá za zavedení<sup>(8)</sup> organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly

relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky<sup>(9)</sup> tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

### Odpovědnost Účetního dvora

6. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky agentury a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI<sup>(10)</sup>. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

8. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

9. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou dostatečné a vhodné k tomu, aby poskytovaly základ pro vyjádření následujících výroků.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 220, 21.6.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> Pravomoci a činnosti agentury jsou pro informační účely shrnuty v příložené *tabulce*.

<sup>(3)</sup> Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

<sup>(4)</sup> Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje významné účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

<sup>(5)</sup> Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 ze dne 9. července 2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení agentury.

<sup>(10)</sup> Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

**Výrok o spolehlivosti účetní závěrky**

10. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka agentury<sup>(11)</sup> ve všech významných ohledech věrně zobrazuje její finanční situaci k 31. prosinci 2009 a výsledky jejího hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s jejím finančním nařízením.

**Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací**

11. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2009, ve všech významných ohledech legální a správné.

12. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nepochybují.

**PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ**

13. Stejně jako v roce 2008 dosahoval objem přenosů v rámci hlav II a III značné výše, konkrétně 1 135 000 EUR, tj. 41 % prostředků hlavy II, a 3 164 000 EUR, tj. 61 % prostředků hlavy III. Přibližně 75 % těchto závazků se týká zboží a služeb, které budou dodány v roce 2010.

14. Počet převodů a velký objem přenosů souvisely především se zrušením postupů zadávání zakázek nebo se zpožděním při zadávání zakázek<sup>(12)</sup>, s opakovanými prodlouženími při úhradě plateb<sup>(13)</sup> a výraznými změnami v ročním pracovním programu v průběhu roku. Tento stav svědčí o tom, že při

realizaci činností financovaných z hlav II a III rozpočtu agentury dochází ke zpožděním, a je v rozporu se zásadou ročního rozpočtu.

15. V dubnu 2009 agentura přešla na nový účetní a rozpočtový systém (ABAC). Nezavedla však žádný centralizovaný systém evidence obdržených faktur. Nebylo tak zaručeno včasné zaznamenání všech faktur, což výrazně přispělo ke zpožděním při zpracování plateb (viz bod 14).

16. Byly zjištěny nedostatky ve správě zásob dlouhodobého majetku. Při fyzických kontrolách v konferenčním středisku v Lille byly nalezeny nesrovnalosti aktuálního inventárního soupisu. Položky byly v soupisu nesprávně zapsány nebo neměly inventární označení. Ne vždy bylo také zcela zřejmé, zda se nacházejí v prostorách v Lille, nebo ve Valenciennes. Majetek se navíc zaúčtovává až při zaplacení faktury, nikoliv při jeho dodání a převzetí.

17. Agentura se rozhodla provést se zpětnou platností změnu místa původu u tří zaměstnanců a upravit výši jejich ročního příspěvku na zpáteční cestu do místa původu za celé tři roky od jejich přijetí do zaměstnaneckého poměru<sup>(14)</sup>. V případě těchto zaměstnanců nebyly dodrženy podmínky služebního řádu<sup>(15)</sup> a jeho prováděcích pravidel<sup>(16)</sup>. Ke zdůvodnění změny místa původu a s tím souvisejících zpětných plateb nebyla předložena dostatečná dokumentace.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání ve dnech 14. a 16. září 2010.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

<sup>(11)</sup> Konečná účetní závěrka byla sestavena 15. června 2010 a Účetní dvůr ji obdržel 2. července 2010. Konečná účetní závěrka konsolidovaná s účetní závěrkou Komise se zveřejňuje v *Úředním věstníku Evropské unie* do 15. listopadu následujícího roku a je k dispozici rovněž na internetové adrese <http://eca.europa.eu> nebo [www.era.europa.eu](http://www.era.europa.eu).

<sup>(12)</sup> Více než polovina smluv byla podepsána po listopadu 2009.

<sup>(13)</sup> V roce 2009 bylo 75 % plateb uhrazeno po stanoveném termínu, přičemž průměrné zpoždění trvalo 88 dní.

<sup>(14)</sup> Celkový dopad zpětných plateb od roku 2005 činí 28 258 EUR a dále přibližně 11 300 EUR ročně od roku 2010.

<sup>(15)</sup> Zejména čl. 7 odst. 3 přílohy VII služebního řádu.

<sup>(16)</sup> Rozhodnutí Komise C(2004) 1364.

## Evropská agentura pro železnice (Lille/Valenciennes)

Oblast pravomocí Unie podle Smlouvy	Pravomoci agentury definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 881/2004		Správa	Zdroje, které měla agentura k dispozici v roce 2009 (údaje za rok 2008)	Produkty a služby poskytnuté v roce 2009
<p>K provedení článku 90 a s přihlédnutím ke zvláštnostem dopravy stanoví Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem regionů:</p> <p>a) společná pravidla pro mezinárodní dopravu do nebo z některého členského státu anebo procházející přes území jednoho nebo několika členských států;</p> <p>b) podmínky, za nichž mohou dopravci, kteří nejsou rezidenty tohoto státu, provozovat dopravu uvnitř nějakého členského státu;</p> <p>c) opatření ke zlepšení bezpečnosti dopravy;</p> <p>d) veškeré jiné potřebné předpisy.</p> <p>(čl. 91 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie)</p>	<p><b>Cíle</b></p> <p>V technických záležitostech přispívat k provádění právních předpisů Unie usilujících o:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zlepšení konkurenčního postavení železničního sektoru,</li> <li>— vypracování společného přístupu k bezpečnosti evropského železničního systému,</li> <li>— aby byl vytvořen evropský železniční prostor bez hranic a zaručena vysoká úroveň bezpečnosti.</li> </ul>	<p><b>Úkoly</b></p> <p><b>1 — Podávat Komisi doporučení týkající se:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— společných bezpečnostních metod (CSM) a společných bezpečnostních cílů (CST) stanovených ve směrnici o bezpečnosti železnic (2004/49/ES),</li> <li>— osvědčení o bezpečnosti a dalších opatřeních v oblasti bezpečnosti,</li> <li>— rozvoje technických specifikací pro interoperabilitu,</li> <li>— sledování interoperability,</li> <li>— certifikace opravárenských dílen,</li> <li>— odborné způsobilosti,</li> <li>— registrace kolejových vozidel.</li> </ul> <p><b>2 — Vydávat stanoviska k:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— vnitrostátním bezpečnostním předpisům,</li> <li>— sledování kvality práce oznámených subjektů,</li> <li>— interoperabilitě transevropské sítě.</li> </ul> <p><b>3 — Koordinace vnitrostátních subjektů</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— koordinace vnitrostátních bezpečnostních a inspekčních orgánů (jak stanoví články 17 a 21 směrnice 2004/49/ES).</li> </ul> <p><b>4 — Zveřejňování zpráv a databáze</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— zpráva o stavu bezpečnosti (každé dva roky),</li> <li>— zpráva o pokroku v oblasti interoperability (každé dva roky),</li> <li>— veřejná databáze dokumentů o bezpečnosti,</li> <li>— veřejný registr dokumentů o interoperabilitě.</li> </ul>	<p><b>1 — Správní rada</b></p> <p>Skládá se z jednoho zástupce každého členského státu, ze čtyř zástupců Komise a ze šesti zástupců bez hlasovacího práva z dotčených odborných odvětví.</p> <p><b>2 — Ředitel</b></p> <p>Jmenován správní radou na návrh Komise</p> <p><b>3 — Externí audit</b></p> <p>Účetní dvůr</p> <p><b>4 — Orgán udělující absolutorium</b></p> <p>Parlament na doporučení Rady</p>	<p><b>Rozpočet</b></p> <p>21 milionů EUR (18 milionů EUR)</p> <p><b>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2009</b></p> <p>124 (116) pracovních míst v plánu pracovních míst,</p> <p>z toho počet obsazených pracovních míst k 31. prosinci 2009: 113 (106)</p> <p>Ostatní zaměstnanci: 14 (7)</p> <p>Celkový počet zaměstnanců: 127 (113)</p> <p>s následujícím rozložením povinností:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— provozní úkoly: 84 (69)</li> <li>— správní úkoly: 43 (44)</li> </ul>	<p>Doporučení týkající se osvědčení o bezpečnosti, včetně přechodu na jednotné osvědčení o bezpečnosti v Unii, doporučení ohledně společného unijního vzoru licence strojvedoucích a registru licencí strojvedoucích, certifikace opravárenských dílen a subjektů odpovědných za údržbu.</p> <p>Doporučení ohledně regulace bezpečnosti, včetně hodnocení způsobu zpřístupnění vnitrostátních bezpečnostních předpisů, a prověrka provádění směrnice o bezpečnosti železnic v členských státech.</p> <p>Doporučení ohledně vypracování zpráv o bezpečnosti, včetně společných ukazatelů bezpečnosti, koordinace činnosti orgánů pro bezpečnost dopravy a inspekčních orgánů a zpráv o stavu bezpečnosti v členských státech.</p> <p>Doporučení ohledně posuzování bezpečnosti, včetně společných bezpečnostních metod.</p> <p>Návrhy doporučení ohledně technických specifikací pro interoperabilitu (TSI) a jejich revize, včetně posouzení rozšíření jejich působnosti a opravy chyb.</p> <p>Zveřejnění zprávy o interoperabilitě a vydání technických stanovisek k vnitrostátním předpisům a monitorování práce oznámených subjektů.</p> <p>Zřízení a správa série registrů o interoperabilitě.</p> <p>Vykonávání činností ve funkci orgánu odpovědného za řízení systému ERTMS a jeho změn a asistování Komisi při hodnocení projektů ERTMS.</p> <p>Definování a shromáždění referenčních dokumentů k vnitrostátním předpisům pro schvalování vozidel.</p> <p>Ke všem doporučením vypracovávání posouzení dopadů.</p>

Zdroj: Údaje poskytlá agentura.

**ODPOVĚDI AGENTURY**

13. Z důvodu prodlení při úhradě plateb a opožděného uzavření postupů zadávání zakázek přenesla agentura značný objem rozpočtových prostředků.

14. Agentura bude pokračovat ve svém úsilí o zlepšení plánování postupů zadávání zakázek a dodržování těchto plánů. Rovněž bude nadále usilovat o to, aby s ohledem na omezenou výši přidělených zdrojů nedocházelo k prodlením při úhradě plateb.

15. Na základě zprávy Účetního dvora a návrhu zprávy o potvrzení platnosti místních systémů vypracovaného účetním agentury zavádí agentura ke dni 1. září 2010 centralizovaný systém evidence obchodních faktur.

16. Agentura začala systém ABAC ASSETS používat dne 1. ledna 2010 a fyzickou inventuru a účetní stav uvede v soulad v rámci své účetní závěrky za rozpočtový rok 2010.

17. Agentura ERA přijala ve spolupráci s úřadem PMO opatření pro přezkoumání nároků svých zaměstnanců a v případě potřeby provede nezbytné úpravy.

Navíc došlo k posílení postupů pro stanovení individuálních nároků v rámci agentury a také k zavedení informačních setkání pro nové zaměstnance.

---